



盗難・落とし物

盗難

対処の仕方

1. すぐに 110 番（警察）に電話をするか、直接、警察署に届出をしましょう。
2. 預金通帳やキャッシュカードが盗まれたら、すぐに銀行などに連絡し、取引を中断してもらいましょう。

落とし物

近くの交番や警察署に届出（遺失届）をしましょう。そうすれば、見つかったときは知らせてもらえます。

世田谷区内警察署

- 世田谷警察署 電話：03-3418-0110 所在地：三軒茶屋 2-4-4
- 北沢警察署 電話：03-3324-0110 所在地：松原 6-4-14
- 玉川警察署 電話：03-3705-0110 所在地：中町 2-9-22
- 成城警察署 電話：03-3482-0110 所在地：千歳台 3-19-1

乗り物での忘れ物は、下記にお問い合わせください。

● JR East Infoline（英語・中国語・ハングルでの電話案内）

電話：050-2016-1603

時間：午前 10 時～午後 6 時（12 月 29 日～1 月 3 日を除く）

● 東京メトロお客様センター（英語、中国語、ハングル）

電話：0120-104767

時間：午前 9 時～午後 8 時（年中無休）

※区内鉄道・バス会社については、P.142 参照。

地震

防災マップや災害時に役立つ情報などを紹介している「災害時区民行動マニュアル」（多言語版）を配っています。

言語：英語、中国語、ハングル

場所：災害対策課、文化・国際課、まちづくりセンター、各総合支所くみん窓口・地域振興課

また、東京都防災アプリで近くの避難所などが確認できます。アプリは Google Play、App Store で無料でダウンロードすることができます。

日本は地震の多い国です。次のページに記載の準備をしておきましょう。



災害時区民
行動マニュアル
(多言語版)



東京都防災アプリ



被盗・遗失物品

被盗

对策

1. 立即拨“110”（警察）或直接到警察署报警。
2. 存折或现金卡被盗时，要立刻与银行等联系，并请停止任何交易业务。

遗失物品

物品遗失后，请向附近的派出所、警察署申报（遗失申报），这样当失物找到时，可以接到招领通知。

世田谷区内警察署

- 世田谷警察署 电话：03-3418-0110 所在地：三轩茶屋 2-4-4
- 北泽警察署 电话：03-3324-0110 所在地：松原 6-4-14
- 玉川警察署 电话：03-3705-0110 所在地：中町 2-9-22
- 成城警察署 电话：03-3482-0110 所在地：千岁台 3-19-1

乘车时的遗失物品请向下记场所问询。

- JR East Infoline（用英语，中国语，韩国语进行电话向导）
电话：050-2016-1603
时间：10:00～18:00（12月29日～1月3日除外）
- 东京地铁客户中心（英语，中国语，韩国语）
电话：0120-104767
时间：9:00～20:00（无休息日）

※ 关于区内铁路公司和巴士公司，参照 P.143。

地震

发放防灾地图和介绍灾害时有用信息等的“灾害时区民行动手册”（多语言版）

语言：英语，中国语，韩国语

地点：自然灾害对策课，文化・国际课，社区振兴中心，各综合支所区民窗口・地域振兴课

此外，还可以在东京都防灾 APP 上查看附近的避难场所。APP 可在 Google Play、App Store 免费下载。

日本是一个地震多发性的国家。请做好下页里所记载的各项准备。



灾害时区民
行动手册
(多语言版)



东京都防灾 APP



地震に備えて

1. 地震の後に、火事が起きます。消火器を置いて、水を汲み置きしておきましょう。
 2. 家具は壁に固定します。家具や棚の上には、重いものや危険なものを置かないようにしましょう。
 3. 家族の集まる場所や連絡方法を決めておきましょう。
 4. 非常用物品を用意しておきましょう。
 - 最低3日以上、できれば1週間分の飲料水や食料品
 - カセットコンロ、ガスボンベ
 - 携帯ラジオ、懐中電灯、電池、ローソク、マッチ、モバイルバッテリーなど
 - 救急医薬品、下着、タオル、簡易トイレなど
 - 赤ちゃんのいる家庭ではオムツやミルクなど
 - マスク、消毒液、体温計など
- 世田谷区では、家庭用防災用品などのあっせんを行っています。区のホームページなどをご覧ください。

地震のときは

1. タンスや本棚が倒れます。危ないので、すぐに離れ、丈夫な机の下に入りましょう。
 2. 揺れが収まったら、ガスの元栓を閉めて、火を消します。
 3. ドアを開けておきます。ゆがんで開かなくなります。
 4. 慌てて外に出ないようにしましょう。窓ガラス・ブロック塀が落ちて、とても危険です。
 5. デマを信じないようにしましょう。テレビやラジオで、正確な情報を集めましょう。
- ※自動車を運転中のときは、車を左側に寄せて止めて様子を見ます。その後、できる限り道路外の施設（駐車場など）に移動し、駐車しましょう。警察官の指示に従ってください。
- ※デパート、劇場、地下街など、人の大勢集まる場所では慌てずに行動してください。

緊急時の多言語放送

- エフエム世田谷ラジオ放送（83.4MHz）（英語、中国語、ハンゲル）
- NHK WORLD-JAPAN
ホームページ（18言語）、ラジオ放送（AMラジオNHK第2）（17言語）、公式アプリ

緊急地震速報

緊急地震速報は、地震の強い揺れが到達する前に揺れが来ることを知らせる情報です。テレビ・ラジオの放送や携帯電話などで受信できます。緊急地震速報を見聞きしたら、適切な避難行動を取り、まずは自分の身の安全を確保しましょう。

自宅が安全な時は

普段生活している自宅での避難は感染症の防止や精神的負担の軽減など、あらゆる面で望ましいです。そのため、日ごろから自宅の安全対策、備蓄の準備をしましょう。

避難をするときは

- 周辺地域に火災が発生して延焼の危険があるときは、避難しなければなりません。
- 区役所、警察署、消防署の指示があったときは、避難しなければなりません。
- 避難をするときは徒歩で。自動車は使ってはいけません。
- 火災が発生しないように分電盤の電気のブレーカーは落としましょう。



地震的防备

1. 地震时可能发生的火灾。请备好“灭火器”，事先储备水。
 2. 将家具固定在墙壁上。不要在家具或架子上放置过重物品或危险物品。
 3. 事先约定好家人集合场所和联系方法。
 4. 备好紧急时使用的物品。
 - 最低 3 天以上，最好准备 1 周份量的饮料水及食品。
 - 卡式炉、煤气罐。
 - 便携式收音机，手电筒，电池，蜡烛，火柴，充电宝等。
 - 急救医药品、内衣、毛巾、简易厕所等。
 - (有婴幼儿的家庭) 尿布，奶粉等。
 - 口罩、消毒液、体温计等。
- 在世田谷区，提供家庭用防灾用品以及购买中介服务。请浏览区的主页等后购买。

发生地震时

1. 柜子和书架会倒。非常危险，要马上远离，或者躲进结实的桌子底下。
 2. 待摇动缓解后，立刻切断火并关闭煤气阀门。
 3. 先打开房门，因为门框有可能变形门打不开。
 4. 不要慌忙逃出室外，因有玻璃、砖墙等物落下，十分危险！
 5. 不要相信传言。通过电视及广播掌握正确信息。
- ※ 正在驾车行驶时，把车靠道路左侧停放，之后，尽量将车移至道路外的设施（停车场等）停车。请听从警察的指示。
- ※ 如您是在百货公司，剧场，地下商店街等拥挤场所，务必冷静行动。

发生急情况时的多语种广播

- FM 世田谷广播 (83.4MHz)(英文、中文、韩国语)
- NHK WORLD-JAPAN 主页 (18 种语言)、广播 (AM 广播 NHK 第二)(17 种语言)、官方 APP

紧急地震速报

紧急地震速报是在强震到来前，传达即将发生震动的信息。通过电视、收音机或手机收信。当收听或看到紧急地震速报后，请采取适当的避难行动，首先确保自身安全。

当自家住宅安全的情况

在平时居住的自家避难，从防止传染病、减轻精神负担等各方面来说都是人们最希望的。因此，请在日常生活中，做好家庭安全措施和所需物资的储备。

避难时请注意

- 周围地区如果发生火灾，并有漫延的危险时，必须避难。
- 如有区役所，警察署，消防署的指示时，则必须听从指挥避难。
- 避难时应徒步，不能开车。
- 请关闭配电板的电闸，避免发生火灾。